



SÉANCE ORDINAIRE  
20 MARS 2017

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE  
LA RÉGIE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES DE DEUX-MONTAGNES TENUE LE  
VINGTIÈME JOUR DU MOIS DE MARS DEUX MILLE DIX-SEPT SOUS LA PRÉSIDENCE  
DE MONSIEUR NORMAND CLERMONT, PRÉSIDENT. LA SÉANCE DÉBUTE À DIX-  
HUIT HEURES QUINZE.**

**Sont présents formant quorum :**

Normand Clermont, représentant de Pointe-Calumet, président  
Louis-Philippe Marineau, représentant de Saint-Joseph-du-Lac, vice-président  
Yves Legault, représentant de Sainte-Marthe-sur-le-Lac  
Manon Robitaille, représentante de Deux-Montagnes  
Alexandre Toméo, délégué pour la municipalité de Pointe-Calumet

**Sont également présents :**

Stéphane Giguère, secrétaire pour la Régie de traitement des eaux usées de  
Deux-Montagnes  
Chantal Ladouceur, trésorière pour la Régie de traitement des eaux usées de  
Deux-Montagnes

● **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**Résolution RT 020-03-2017**

**1.1 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE DU 20 MARS 2017**

**Il est proposé par monsieur Louis-Philippe Marineau**

**Appuyé de madame Manon Robitaille**

Et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour de la séance du 20  
mars 2017 du conseil d'administration de la Régie de traitement des  
eaux usées de Deux-Montagnes.

● **PROCÈS-VERBAL**

**Résolution RT 021-03-2017**

**2.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 20 FÉVRIER  
2017**

**Il est proposé par monsieur Louis-Philippe Marineau**

**Appuyé de monsieur Yves Legault**

Et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal de la séance  
ordinaire du 20 février 2017 du conseil d'administration de la Régie de  
traitement des eaux usées de Deux-Montagnes. Les membres du conseil  
confirment avoir reçu une copie du procès-verbal.

● **ADMINISTRATION**

**Résolution RT 022-03-2017**

**3.1 DÉPÔT DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER DU MOIS DE MARS 2017**

**Il est proposé par madame Manon Robitaille**

**Appuyé de monsieur Louis-Philippe Marineau**

Et unanimement résolu d'autoriser le paiement des comptes présentés  
sur la liste établie au 20-03-2017 au montant de **272 297.89 \$**. La liste des  
comptes à payer est jointe au procès-verbal pour en faire partie  
intégrante.



Résolution RT 023-03-2017

3.2 DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE SE TERMINANT AU 31 DÉCEMBRE 2016

Suite à la présentation du rapport financier pour l'exercice se terminant au 31 décembre 2016 par madame Chantal Longtin, c.a. pour Cloutier + Longtin Inc., mandaté par la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes pour procéder à la vérification annuelle des états financiers;

Il est proposé par monsieur Yves Legault  
Appuyé de madame Manon Robitaille

Et unanimement résolu que le conseil d'administration de la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes approuve les états financiers pour l'exercice se terminant au 31 décembre 2016 tel que présenté. Le rapport financier est joint au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

Résolution RT 024-03-2017

3.3 ACCEPTATION DE L'OFFRE DE FINANCEMENT DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO 5-98 DÉCRÉTANT DES TRAVAUX POUR DES OUVRAGES REQUIS POUR L'INTERCEPTION ET LE TRAITEMENT DES EAUX USÉES MUNICIPALES POUR LA PARTIE PADEM

QUE la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes accepte l'offre qui lui est faite de **Financière Banque Nationale inc.** pour son emprunt par billets en date du 28 mars 2017 au montant de 147 700 \$ effectué en vertu du règlement d'emprunt numéro 5-98. Ce billet est émis au prix de 98,223 \$ CAN pour chaque 100,00 \$, valeur nominale de billets, échéant en série **cinq (5) ans** comme suit :

|           |        |              |
|-----------|--------|--------------|
| 28 000 \$ | 1,50 % | 28 mars 2018 |
| 28 800 \$ | 1,60 % | 28 mars 2019 |
| 29 500 \$ | 1,85 % | 28 mars 2020 |
| 30 300 \$ | 2,10 % | 28 mars 2021 |
| 31 100 \$ | 2,30 % | 28 mars 2022 |

Il est proposé par monsieur Louis-Philippe Marineau  
Appuyé de madame Manon Robitaille

QUE les billets, capital et intérêts, soient payables par chèque à l'ordre du détenteur enregistré ou par prélèvement bancaire pré-autorisé à celui-ci.

Résolution RT 025-03-2017

3.4 MODIFICATION DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO 5-98 DÉCRÉTANT DES TRAVAUX POUR DES OUVRAGES REQUIS POUR L'INTERCEPTION ET LE TRAITEMENT DES EAUX USÉES MUNICIPALES POUR LA PARTIE PADEM

ATTENDU QUE conformément au règlement d'emprunt suivant et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes souhaite emprunter par billet un montant total de 147 700 \$:



| Règlement d'emprunt n° | Pour un montant de \$ |
|------------------------|-----------------------|
| 5-98                   | 108 100 \$            |
| 5-98                   | 39 600 \$             |

**ATTENDU QUE** la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes désire se prévaloir des dispositions de l'article 2 de la Loi sur les dettes et les emprunts municipaux (L.R.Q., c. D-7), qui prévoit que le terme original d'emprunt peut être prolongé d'au plus douze (12) mois lors d'un refinancement;

**ATTENDU QUE** la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes avait, le 27 mars 2017, un montant de 147 700 \$ à renouveler sur un emprunt original de 273 000 \$, pour une période de 5 ans, en vertu du règlement numéro 5-98;

**ATTENDU QU'** à ces fins, il devient nécessaire de modifier le(s) règlement(s) d'emprunt en vertu duquel (desquels) ces billets sont émis;

**En conséquence,**  
**Il est proposé par monsieur Louis-Philippe Marineau**  
**Appuyé de madame Manon Robitaille**

**QUE** le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit;

**QU'**un emprunt par billet au montant de 147 700 \$ prévu au règlement d'emprunt numéro 5 -98 soit réalisé;

**QUE** les billets soient signés par le président ou le vice-président et la trésorière;

**QUE** les billets soient datés du 28 mars 2017;

**QUE** les intérêts sur les billets soient payables semi-annuellement;

**QUE** les billets, quant au capital, soient remboursés comme suit :

|             |                                    |
|-------------|------------------------------------|
| <b>2018</b> | <b>28 000 \$</b>                   |
| <b>2019</b> | <b>28 800 \$</b>                   |
| <b>2020</b> | <b>29 500 \$</b>                   |
| <b>2021</b> | <b>30 300 \$</b>                   |
| <b>2022</b> | <b>31 100 \$ (à payer en 2022)</b> |
| <b>2022</b> | <b>0 \$ (à renouveler)</b>         |



● EXPLOITATION

Résolution RT 026-03-2017

4.1 DÉPÔT DU RAPPORT MENSUEL D'EXPLOITATION DES ÉTANGS AÉRÉS PAR LA FIRME AQUATECH SOCIÉTÉ DE GESTION DE L'EAU INC.

- CONSIDÉRANT QUE

la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes, par sa résolution RT-090-10-2015, a octroyé un contrat d'exploitation des étangs aérés à Aquatech, Société de gestion de l'eau inc;
- CONSIDÉRANT QUE

les représentants de la firme doivent déposer à la Régie un rapport d'activités mensuel conformément aux clauses du contrat;

Suivant la présentation par appel conférence de monsieur Benjamin Crampond;

En conséquence,  
Il est proposé par monsieur Yves Legault  
Appuyé de madame Manon Robitaille  
Et unanimement résolu que le rapport mensuel du mois de février 2017 soit approuvé par le conseil d'administration de la Régie. Le rapport est joint au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

Résolution RT 027-03-2017

4.2 APPROBATION DES DÉBITS 2016 DE LA RÉGIE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES DE DEUX-MONTAGNES

- CONSIDÉRANT QUE

le conseil d'administration n'a pas adopté les rapports de débit pour les mois de janvier à mai suivant une défectuosité du débitmètre du poste de l'Érablière;
- CONSIDÉRANT QUE

le conseil d'administration avait adopté une résolution, numéro RT 041-04-2016, par laquelle les débits de Sainte-Marthe-sur-le-Lac seraient corrigés pour les mois où le débitmètre a fait défaut, en utilisant le pourcentage de répartition des mois de mai à septembre, comme suit :

| Périodes                                     | Deux-Montagnes | Sainte-Marthe | Saint-Joseph-du-Lac | Pointe-Calumet |
|--|----------------|---------------|---------------------|----------------|
| Mai (7 au 31mai)                             | 60,17%         | 30,11%        | 8,69%               | 1,04%          |
| Juin   | 58,93%         | 29,35%        | 10,55%              | 1,17%          |
| Juillet                                      | 63,89%         | 21,61%        | 13,19%              | 1,31%          |
| Août (les journées du 17 au 22 sont exclues) | 58,95%         | 27,78%        | 12,00%              | 1,28%          |
| Septembre                                    | 55,75%         | 30,04%        | 12,58%              | 1,64%          |
| Répartition moyenne                          | 59,54%         | 27,78%        | 11,40%              | 1,29%          |



**En conséquence,  
Il est proposé par monsieur Yves Legault  
Appuyé de monsieur Louis-Philippe Marineau**

Et unanimement résolu d'approuver le rapport des débits de l'année 2016 de la RTDM.

La répartition des débits pour l'année 2016, entre les municipalités membres de la RTDM s'établit comme suit :

|                           | Deux-Montagnes | Sainte-Marthe | Saint-Joseph-du-Lac | Pointe-Calumet | Somme des municipalités | Usine RTDM |
|---------------------------|----------------|---------------|---------------------|----------------|-------------------------|------------|
| Volume total (m³)         | 4 412 071      | 1 902 935     | 795 101             | 80 444         | 7 138 018               | 7 018 774  |
| Répartition (muni /somme) | 61,81%         | 26,66%        | 11,14%              | 1,13%          | 100,00%                 | 98,33%     |

Le rapport est joint pour en faire partie intégrante.

**Résolution RT 028-03-2017**

**4.3 DÉPÔT DU RAPPORT ANNUEL POUR L'ANNÉE 2016 – OUVRAGES MUNICIPAUX D'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES (ROMAEU)**

**Il est proposé par monsieur Yves Legault  
Appuyé de monsieur Louis-Philippe Marineau**

Et unanimement résolu que la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes approuve le rapport annuel pour l'année 2016 sur les ouvrages municipaux d'assainissement des eaux usées (ROMAEU). Le rapport sera transmis au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) avant le 1<sup>er</sup> avril 2017.

**Résolution RT 029-03-2017**

**4.4 TRAVAUX DE FAUCHAGE DES HAUTES HERBES SUR LE TERRAIN DES ÉTANGS AÉRÉS POUR LA SAISON ESTIVALE 2017**

**Il est proposé par madame Manon Robitaille  
Appuyé de monsieur Louis-Philippe Marineau**

Et unanimement résolu d'octroyer le contrat pour les travaux de fauchage des hautes herbes sur le terrain des étangs aérés à Danny Desjardins enr. pour une somme d'au plus 3 000 \$, plus les taxes applicables.

La présente dépense est assumée par le poste budgétaire 02-415-00-522.

**Résolution RT 030-03-2017**

**4.5 RENOUVELLEMENT POUR UNE ANNÉE ADDITIONNELLE DU CONTRAT D'ENTRETIEN DES SOUPAPES D'ADMISSION ET D'ÉVACUATION D'AIR POUR L'ANNÉE 2017**

**Il est proposé par monsieur Louis-Philippe Marineau  
Appuyé de monsieur Yves Legault**

Et unanimement résolu de mandater, pour une année additionnelle – 2017 - l'entrepreneur Aquatech aux fins de procéder à la vérification et l'entretien, bi-annuel, des soupapes d'admission et d'évacuation d'air de la conduite d'évacuation des eaux usées vers le lac, selon les termes et conditions du cahier des charges en vigueur, pour une somme d'au plus 3 300 \$, plus les taxes applicables.

La présente dépense est assumée par le poste budgétaire 02-415-00-526.



● **PÉRIODE DE QUESTIONS**

*Une période de questions au cours de laquelle les personnes présentes peuvent s'exprimer a été tenue conformément à la Loi.*

● **LEVÉE DE LA SÉANCE**

*Résolution RT 031-03-2017*

**6.1 LEVÉE DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 20 MARS 2017**

*L'ordre du jour étant épuisé,*

***Il est proposé par monsieur Louis-Philippe Marineau***

***Appuyé de monsieur Yves Legault***

*Et unanimement résolu que la séance ordinaire du conseil d'administration de la Régie de traitement des eaux usées de Deux-Montagnes soit levée. Il est 19h00.*

---

**NORMAND CLERMONT**  
PRÉSIDENT

---

**STÉPHANE GIGUÈRE**  
SECRÉTAIRE